



รายงานการวิจัย
เรื่อง

การพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น
**Development of an English Training Package
for Local Museum
Personnel**

โดย

รองศาสตราจารย์ ดร.อติสา วานิชดี

การวิจัยครั้งนี้ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยจากงบประมาณแผ่นดิน
มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช

พ.ศ. 2555

บทคัดย่อ

ชื่อโครงการวิจัย การพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น

ชื่อผู้วิจัย รองศาสตราจารย์ ดร. อลิสา วาณิชดี

พ.ศ. 2555

แหล่งทุน งบประมาณแผ่นดิน มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช

การวิจัยการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นมีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เพื่อศึกษาเนื้อหาการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น 2) เพื่อพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น ในรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์เพื่อเรียนรู้ด้วยตนเองและ 3) เพื่อประเมินชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น

กลุ่มผู้ให้ข้อมูลคือ บุคลากรที่เกี่ยวข้องกับพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น จำนวน 30 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยได้แก่ (1) ชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น (2) แบบสัมภาษณ์ผู้ทรงคุณวุฒิ (3) แบบสัมภาษณ์กลุ่มผู้ให้ข้อมูลในชั้นทดลอง (4) แบบประเมินตนเองก่อนและหลังเรียน (5) แบบสอบถามประเมินความพึงพอใจของกลุ่มผู้ให้ข้อมูลที่เป็นกลุ่มเป้าหมายจำนวน 30 คน วิธีเก็บข้อมูลใช้ตามความสมัครใจ ข้อมูลเชิงคุณภาพใช้การวิเคราะห์เนื้อหา ข้อมูลเชิงปริมาณใช้การวิเคราะห์ค่าเฉลี่ย ค่าเบี่ยงเบนมาตรฐาน

ผลการวิจัยมีดังนี้ (1) ชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นนำเสนอทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์ บรรจุในซีดี รวม 2 แผ่น แผ่นเนื้อหาความจุ 873 MB ใช้โปรแกรม Authorware จำนวน 675 เฟรม ทำภาพประกอบคำบรรยายด้วยโปรแกรม Adobe Photoshop จำนวน 1489 ภาพ และใช้โปรแกรม Flash ในการสร้างการ์ตูนเคลื่อนไหว จำนวน 9 ตัว แผ่นกิจกรรมจัดทำโดย ซอฟต์แวร์ *Articulate Story line* ความจุ 200 MB (2) ชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นมีประสิทธิภาพตามวัตถุประสงค์ นำไปใช้ในงานที่ปฏิบัติได้ และสามารถใช้เป็นแหล่งข้อมูลอ้างอิงได้ ค่าเฉลี่ยของคะแนนหลังการอบรมสูงกว่าคะแนนก่อนการอบรม กลุ่มผู้ให้ข้อมูลมีความพึงพอใจชุดฝึกอบรมโดยภาพรวมอยู่ในระดับมาก ($\bar{X} = 4.00$) ผู้ใช้เห็นว่าเป็นประโยชน์ สามารถนำไปใช้เป็นแนวทางในการแนะนำผู้มาเยี่ยมชมเป็นภาษาอังกฤษได้

คำสำคัญ การฝึกอบรมภาษาอังกฤษ ชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น

Title	Development of an English Training Package for Local Museum Personnel
Researcher	Associate Professor Dr. Alisa Vanijdee
Year	2012
Fund	Sukhothai Thammathirat Open University (Public Funds)

Abstract

The objectives of this research and development project were to (1) study and research the content for an English training package for local museum personnel; (2) develop a self-study multimedia English training package for local museum personnel; and (3) evaluate the English training package for local museum personnel.

The 30 informants included officials, teachers, and volunteers from local museums. Research instruments used were (1) the English training package, (2) an interview form for experts, (3) an interview form for users in the first trial, (4) pre- and post- tests, and (5) a questionnaire for informants for satisfaction assessment. Data collection was based on voluntary response. Content analysis was used for qualitative data. Average and S.D. were used for quantitative data.

The results were as follows: (1) a self-study multimedia training package on a set of 2 CDs. The CD of content has 873 MB, 675 frames with 1,489 pictures presented in Adobe Photoshop and contain 9 moving cartoon characters in Flash program. The CD on Activities is based on *Articulate Storyline* software and has 200 MB. (2) The training package is effective in line with the research objectives; the satisfaction level of the informants was at the level of most ($\bar{X} = 4.00$); the users approve the training package useful and applicable. (3) the comparison of pre-test and post-test scores showed that the informants gained more knowledge and skills.

Keywords: English training, electronic training package for local museum personnel

คำนำ

งานวิจัยเรื่องการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นเป็นผลงานในงบประมาณแผ่นดินของมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช ประจำปี พ.ศ. 2555 เพื่อจัดทำชุดฝึกอบรมชุดนี้มีผลดีมีเสียให้บุคลากรที่เกี่ยวข้องกับพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น กล่าวคือหมายรวมถึงผู้บริหารพิพิธภัณฑ์ เจ้าหน้าที่พิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น เจ้าหน้าที่องค์การบริหารส่วนท้องถิ่น ครู นักพัฒนา กำนัน ผู้ใหญ่บ้าน และอาสาสมัครในชุมชนได้ศึกษาและฝึกฝนภาษาอังกฤษระดับพื้นฐานเพื่อให้สามารถสื่อสารได้

ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับเนื้อหาของพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น เน้นที่ภาคกลาง ในส่วนทักษะภาษาอังกฤษเน้นที่การใช้ภาษาอังกฤษในการสื่อสารเบื้องต้น การอธิบายเรื่องราว ประวัติความเป็นมา สิ่งของ บุคคล ในชุมชน นำมาสร้างเป็นบทเรียนที่ศึกษาด้วยตนเองทางมัลติมีเดีย

เนื้อหาชุดฝึกอบรมฯ ประกอบด้วย ศัพท์ สำนวน โครงสร้างภาษาพื้นฐานที่เป็นประโยชน์ในบริบทของเนื้อหาที่จัดแบ่งเป็น 15 โมดูล คือ Hello and Welcome (การทักทาย และการต้อนรับ), Making Introductions (การแนะนำตนเอง และหน่วยงาน) Explaining and Giving Directions Where Things Are (การบอกทิศทางภายในและภายนอกอาคาร และการบอกตำแหน่งแห่งที่) Asking and Answering Questions (การถามและตอบคำถาม) Talking about Sustainable Tourism (พูดคุยเกี่ยวกับการท่องเที่ยวแบบยั่งยืน) A Museum within the Temple Area (พิพิธภัณฑ์ในวัด) History of a Place (ประวัติความเป็นมาของสถานที่) A Legend and a Living Legend (บุคคลสำคัญและผลงาน) A Hundred-year-old Market and Historical Houses (ตลาดร้อยปี/บ้านประวัติศาสตร์) Things Thai: Household Utensils and Tools for Agriculture, Farming, and Fishing (ของไทยโบราณ) Pottery (เครื่องปั้นดินเผา) Thai Dishes and Sweets (กับข้าวและขนมหวาน) Traditional Clothing (เครื่องแต่งกายและการใช้ผ้า) Festivals (ประเพณี กิจกรรมต่างๆ) Arts and Performance: Nang Yai (ศิลปะการแสดงหนังใหญ่)

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่าน กลุ่มผู้ให้ข้อมูลจากบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นที่เป็น และผู้สนใจที่มีส่วนให้งานวิจัยนี้สมบูรณ์ยิ่งขึ้นในทุกขั้นตอน นับแต่การออกแบบงานวิจัย การนำเสนอเนื้อหา การเสนอแนะความเห็น การปรับปรุงแก้ไข และการทดลองใช้ รวมถึงผู้พัฒนาจัดทำซีดีให้สวยงามและน่าสนใจ

ผู้วิจัยหวังว่างานวิจัยนี้จะเป็นประโยชน์แก่บุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น เพื่อสามารถนำไปฝึกฝน เป็นแหล่งข้อมูลในการอ้างอิงเพื่อที่จะสามารถใช้สื่อสารกับผู้มาเยือนในชุมชนของตนได้



รองศาสตราจารย์ ดร. อลิสา วานิชดี

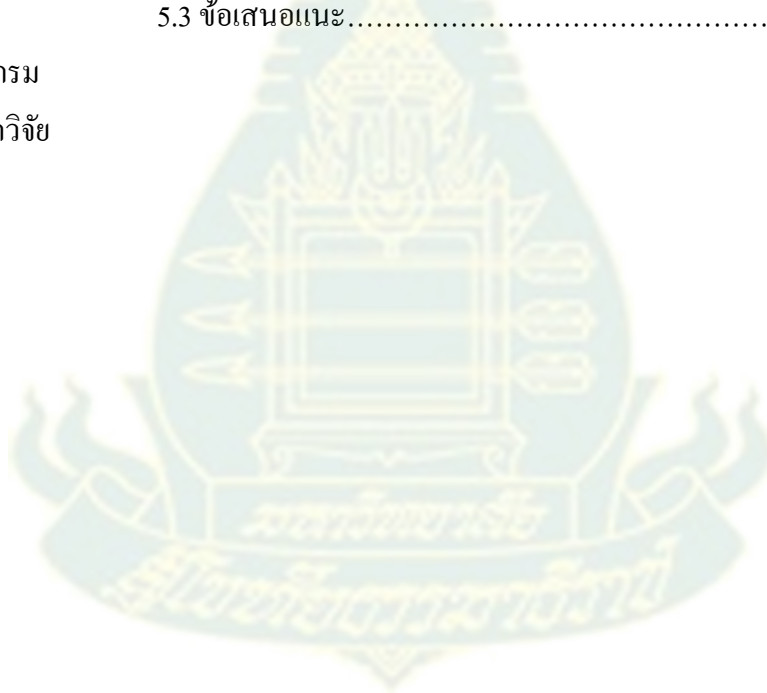
ผู้วิจัย



สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย	i
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	ii
คำนำ	iii
สารบัญ	v
สารบัญภาคผนวก	vii
สารบัญตาราง	viii
บทที่ 1	
บทนำ	
1.1 ความสำคัญและที่มาของปัญหาที่ทำการวิจัย.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	3
1.3 นิยามศัพท์เชิงปฏิบัติการ.....	3
1.4 ขอบเขตของการวิจัย.....	3
1.5 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	4
1.6 ข้อยกเว้นของงานวิจัย.....	4
บทที่ 2	
เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง	
2.1 แนวคิดในการสร้างเนื้อหาบทเรียนและสื่อ อิเล็กทรอนิกส์.....	
2.2 ผลการวิจัยการสร้างชุดฝึกอบรมฯสำหรับผู้ที่มีความ สามารถภาษาอังกฤษระดับพื้นฐาน.....	5
2.3 แนวทางการพัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับ บุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น.....	6
2.4 โครงสร้างเนื้อหาและสำนวนภาษาของชุดฝึกอบรมฯ	
2.5 การประเมินคุณภาพชุดฝึกอบรมฯ.....	11
บทที่ 3	
วิธีดำเนินการวิจัย	
3.1 กลุ่มผู้ให้ข้อมูล.....	13
3.2 วิธีดำเนินการวิจัย.....	13
3.3 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	14
3.4 การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	14

	3.5 การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	15
	3.6 การวิเคราะห์ข้อมูล.....	17
บทที่ 4	ผลการวิจัย	
	4.1 การศึกษาเนื้อหาการพัฒนาชุดฝึกอบรบภาษาอังกฤษ สำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น.....	18
	4.2 การพัฒนาชุดฝึกอบรบภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากร พิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น.....	18
	4.3 การประเมินชุดฝึกอบรบภาษาอังกฤษสำหรับ บุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น.....	27
บทที่ 5	สรุปผลการวิจัย อภิปรายผลและข้อเสนอแนะ	
	5.1 สรุปผลการวิจัย.....	40
	5.2 การอภิปรายผลการวิจัย.....	42
	5.3 ข้อเสนอแนะ.....	46
บรรณานุกรม		48
ประวัตินักวิจัย		50



สารบัญภาคผนวก

	หน้า	
ภาคผนวก 1	บันทึกขอความอนุเคราะห์ผู้ทรงคุณวุฒิ	55
ภาคผนวก 2	รายนามผู้ทรงคุณวุฒิให้ข้อเสนอแนะชุดฝึกอบรมก่อนการปรับแก้	58
ภาคผนวก 3	แบบสัมภาษณ์เพื่อประเมินชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น สำหรับผู้ทรงคุณวุฒิด้านเนื้อหาเทคโนโลยีทางการศึกษา และภาษา	59
ภาคผนวก 4	รายนามผู้ทดลองใช้ชุดฝึกอบรมก่อนการปรับแก้	61
ภาคผนวก 5	แบบสัมภาษณ์ผู้ทดลองใช้ชุดฝึกอบรม	62
ภาคผนวก 6	บันทึกขอความอนุเคราะห์ผู้ทดลองใช้	63
ภาคผนวก 7	แบบสอบถามประเมินคุณภาพและความพึงพอใจชุดฝึกอบรมซีดีมัลติมีเดียภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น	64
ภาคผนวก 8	แบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน	66-72
ภาคผนวก 9	รายนามกลุ่มผู้ให้ข้อมูล 30 คน	73
ภาคผนวก 10	คะแนนแบบประเมินผลตนเองก่อนเรียนและหลังเรียน ของกลุ่มผู้ให้ข้อมูล	75
ภาคผนวก 11	บันทึกมอบชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น	77
ภาคผนวก 12	รายชื่อพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นและห้องสมุด 1000 แห่ง	78-108
ภาคผนวก 13	ซีดีมัลติมีเดีย	109

สารบัญตาราง

		หน้า
ตารางที่ 4.1	โครงสร้างเนื้อหา	18-21
ตารางที่ 4.2	ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิ	28-29
ตารางที่ 4.3	ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะของผู้ทดลองใช้ชุดฝึกอบรม ที่ไม่ใช่กลุ่มเป้าหมาย 5 ราย	30-31
ตารางที่ 4.4	ข้อมูลทั่วไปของกลุ่มผู้ให้ข้อมูล	32
ตารางที่ 4.5	ประสบการณ์ในการศึกษาภาษาอังกฤษทางซีดีมัลติมีเดีย	33
ตารางที่ 4.6	แหล่งในการศึกษาภาษาอังกฤษ	33
ตารางที่ 4.7	หน้าที่การทำงานที่เกี่ยวข้องกับพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น	33
ตารางที่ 4.8	เหตุผลในการทดลองใช้ฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับ บุคลากรพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่น	34
ตารางที่ 4.9	ปัญหาและอุปสรรคในการศึกษาชุดฝึกอบรมฯ	34
ตารางที่ 4.10	เนื้อหาและการนำเสนอของชุดฝึกอบรมฯ	35
ตารางที่ 4.11	ความเห็นและข้อเสนอแนะของกลุ่มผู้ให้ข้อมูล	36-38
ตารางที่ 4.12	การเปรียบเทียบความแตกต่างของผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน ก่อนและหลังการศึกษาชุดฝึกอบรมฯด้วยตนเอง ของกลุ่ม ผู้ให้ข้อมูล (n=30)	38
ตารางที่ 5.1	การนำเสนอผลผลิต ตัวชี้วัด เป้าหมายของโครงการวิจัยการ พัฒนาชุดฝึกอบรมภาษาอังกฤษสำหรับบุคลากรพิพิธภัณฑ์ ท้องถิ่น	42